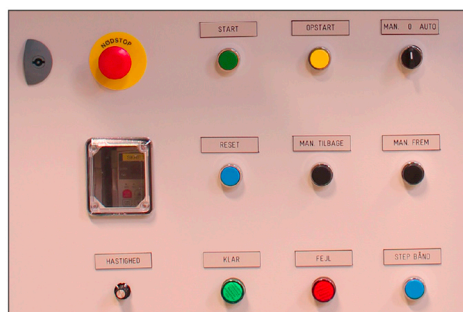
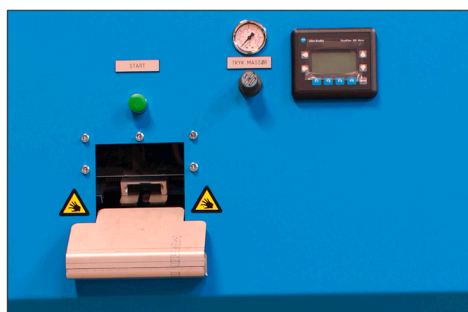


# JASOPELS SKINDRENSEAUTOMAT T5

VARE NR.: 32500001

DANSK



Vores kvalitet - Dit valg



## 1. Overensstemmelseserklæring

### EU-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Jasopels A/S  
Adresse: Fabriksvej 19

Tlf. +45 76 94 35 00  
DK-7441 Bording

Maskine: Jasopels Skindrenseautomat T5 blå  
Type : 3230- 540001

Jasopels A/S erklærer, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende EU Direktiver:

2006/42/EC

2006/95/EC

2006/108/EC

Endvidere erklæres det at relevante afsnit af nævnte harmoniserede standarder er blevet anvendt:

EN 60204-1

DS/EN 12100 : 2005

DS/EN 14121-1

DS/EN 14121-2

DS/EN 13857 : 2008

DS/EN 13850

Sted og dato: Bording 1. November 2012

Navn: Adm. Direktør Poul Bach

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Poul Bach".

## 2. Indholdsfortegnelse

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Overensstemmelseserklæring.....</b> | <b>2</b>  |
| <b>2. Indholdsfortegnelse.....</b>        | <b>3</b>  |
| <b>3. Forord.....</b>                     | <b>4</b>  |
| <b>4. Symbolforklaring .....</b>          | <b>5</b>  |
| <b>5. Generelle anvisninger .....</b>     | <b>6</b>  |
| <b>5.1 Brug og opstilling .....</b>       | <b>6</b>  |
| <b>5.2 Sikkerhed.....</b>                 | <b>6</b>  |
| <b>6. Brugervejledning .....</b>          | <b>8</b>  |
| <b>6.1 Styretavle.....</b>                | <b>8</b>  |
| <b>6.2 Kontrolpanel.....</b>              | <b>10</b> |
| <b>7. Renseprocessen.....</b>             | <b>12</b> |
| <b>8. Nødstop.....</b>                    | <b>12</b> |
| <b>9. Vedligeholdelse.....</b>            | <b>13</b> |
| <b>10. Tekniske specifikationer .....</b> | <b>17</b> |
| <b>11. EL – og Luftdiagrammer.....</b>    | <b>18</b> |
| <b>12. Fejlsøgning.....</b>               | <b>23</b> |
| <b>13. Egne notater.....</b>              | <b>24</b> |

### 3. Forord

- Denne Brugermanual er en vigtig del af Deres nye maskine. Læs manualen grundigt igennem og brug den som en opslagsbog.
- Denne manual indeholder vigtige informationer om sikkerhed og brug af maskinen.
- Manualen bør opbevares sammen med maskinen. Det er vigtigt at brugermanualen følger med maskinen ved videresalg og udlån.
- Ejeren af maskinen skal sikre, at operatør, servicepersonale og andre, som har adgang til maskinen, er instrueret om korrekt brug og omgang med maskinen. Se denne brugermanual for yderligere information.

## 4. Symbolforklaring

- Læs venligst denne brugermanual og følg de anvisninger der er foreskrevet. For at understrege visse oplysninger, anvendes følgende udtryk:



- Bemærk!!

Trekant indeholdende udråbstegn er et advarselssymbol, der advarer om vigtige instruktioner eller informationer vedrørende denne maskine.



- Fare!!

Trekant indeholdende lyn er et advarselssymbol, der advarer om "Høj Spænding"



- Advarsel!!

Trekant indeholdende advarsel om risiko for klemningsfare.

## 5. Generelle anvisninger

### 5.1 Brug og opstilling

Maskinen må kun anvendes til rensning af minkskind.  
Maskinen opstilles indendørs og **skal rettes** op med vaterpas inden brug.

Kongskilde suger (ekstraudstyr) følger ikke med maskinen.  
Kan købes separat!  
Strømuttag for sug er monteret på maskinen.

### 5.2 Sikkerhed

#### *Bevægelige dele*

For at undgå risiko mod klemningsulykker under maskinens kørsel, er det vigtigt at brugeren ikke berører de bevægelige dele i maskinen.

Det er ikke tilladt at føre hånden ind ad skindåbningen, mens maskinen er i gang.



#### *Kædetræk*

Maskinen er forsynet med kædetræk, som fører skindet igennem maskinen. Derfor sidder der store kædetandhjul, lige indenfor skindåbningen.

Ingen af de bevægelige dele må forsøges stoppet med håndkraft, brug altid nødstop for at forhindre faretruende situationer.

Hvis der opstår en faretruende situation, så **brug altid nødstoppet.**



#### VIGTIGT

Alt andet form for arbejde i maskinen, der ikke omfatter skindrensningen, såsom rengøring, justering osv., må kun foregå, når el og luft er frakoblet maskinen.

### **Bemærk!**

Uautoriserede modifikationer, tilføjelser eller ændringer på maskinen, er ikke tilladt af hensyn til den overordnede sikkerhed. Producenten, såvel som leverandøren kan ikke drages til ansvar for skader opstået, som følge af ovenstående. Risikoen ved et sådant misbrug påhviler udelukkende slutbrugeren.

### **Bemærk!!**

- Manualen skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.
- Ejeren af maskinen skal sikre, at operatør, servicepersonale og andre, som har adgang til maskinen er instrueret om korrekt brug og omgang med maskinen.
- Maskinen må kun bruges til det formål, den er konstrueret til. Ved enhver anden brug bortfalder CE- erklæringen.
- Uanset hvilke problemer der måtte opstå med maskinen eller driften, må fejl ikke rettes før maskinen er forsvarlig afbrudt med mindre rettelse kan foretages via maskinens betjeningsknapper.
- Betjeningsmanualen bør altid opbevares, tilgængeligt for operatøren.



## 6. Brugervejledning

Stik til  
suger

Tilslutning  
400V

Tilslutning  
af luft



Fig. 1 Tilslutning af El og luft

### 6.1 Styretavle

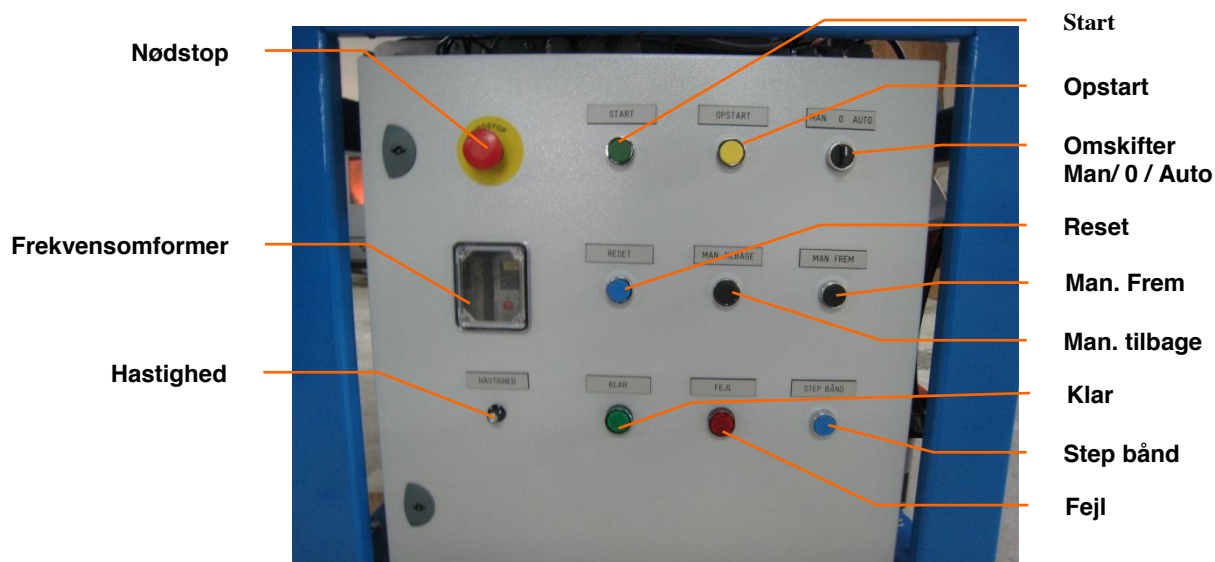


Fig. 2 Styretavle



### **Nødstop**

Maskinen stopper med det samme, da nødstoppet afbryder alle elektriske og pneumatiske forbindelser ved maskinen.

### **Frekvensomformer**

Ved hjælp af inspektionsruden kan man holde øje med de indstillinger, der er lavet på frekvensomformeren. Ved en evt. overbelastning står frekvensomformeren med en fejlkode. Lågen skal åbnes for at den kan resettes.

### **Hastighed**

Regulerer den periode/kørelængde børsterne er arbejdende på skindet

### **Start**

Benyttes når man har et skind på plads i slæden.

### **Opstart**

Denne knap benyttes, når man skal starte maskinen op efter at den har været slukket. På denne måde bliver den trinvist aktiveret og er til sidst klar til at modtage skind.

### **Omskifter: Man / 0 / Auto**

*Man.* : Maskinen kører manuelt igennem rensningsprocessen. Bruges til fejlfinding og i forbindelse med resetning.

*0:* Bruges til stop under normal drift. (Auto). Hvis der stoppes midt i cyklus, skal man i **Man** for at resette.

*Auto:* Bruges ved normal brug af maskinen.

### **Reset**

"Resetter" hele maskinen efter fejl eller nødstop. (Man drift)

### **Man. frem**

Flytter manuelt slæden frem.

### **Man. tilbage**

Flytter manuelt slæden tilbage.

### **Step bånd**

Båndet kan køres i udgangsposition ved aktivering af knap.

### **Fejl**

Lampen tændes, når der er fejl i maskinen.

### **Klar**

Lampen er tændt, når maskinen er klar til drift.

## 6.2 Kontrolpanel



Fig. 3 Kontrolpanel

### Display

I hovedmenuen kan man se om maskinen står til at kører han eller tæve, samt hvor mange man har kørt den pågældende dag af hhv. han og tæve.

Man skifter mellem han og tæve ved at taste på F1 (type) når man står i hovedmenuen.

Ønsker man at nulstille dagens talte antal skind trykkes der på F2 (slet) når man hhv. står på han eller tæve.

Trykker man på F3 (next) kan man se det samlede han antal han og tæve skind, som er kørt igennem maskinen. Man skifter ligeledes her mellem han og tæve ved at taste F1 (type). Samt hvis man ønsker at slette totaltælleren taster man også her F2 (slet) når man hhv. står på han eller tæve.

### Tryk Massører

Viser det aktuelle tryk, hvormed massøren presser sammen om skindet. Anbefalet er 2,0-4,0 bar

### Regulator Massører

Regulerer trykket, som massøren presser med.

## Opstart

Tilslut både luft, el og sug, før De forsøger at starte maskinen.

For at starte op skal maskinen stå i **Auto**. Tryk på knappen opstart, placeret på styretavlen. Maskinen vil nu resette sig selv og gøre klar til at modtage skind. Hvis maskinen ikke står i korrekt position vælges **Man** drift og tryk reset, maskinen er derefter klar til kørsel.

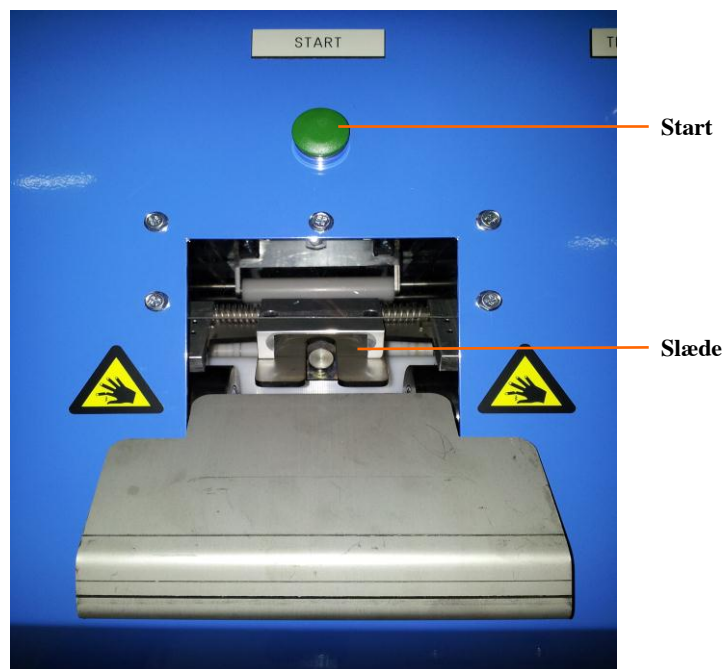


Fig. 4 Skindåbning

### **Start**

Aktiverer slæden, som tager fat om skindet og fører det gennem maskinen. Knappen har samme funktion, som "Start" knappen nede på styretavlen.

### **Slæde**

Skindet skal føres ind i åbningen. Efter tryk på start fører maskinen nu skindet ind igennem maskinen og afleverer skindet med båndet på siden af maskinen. Efter aflevering af skindet på båndet returnerer slæden til udgangs position og er nu klar til næste skind.

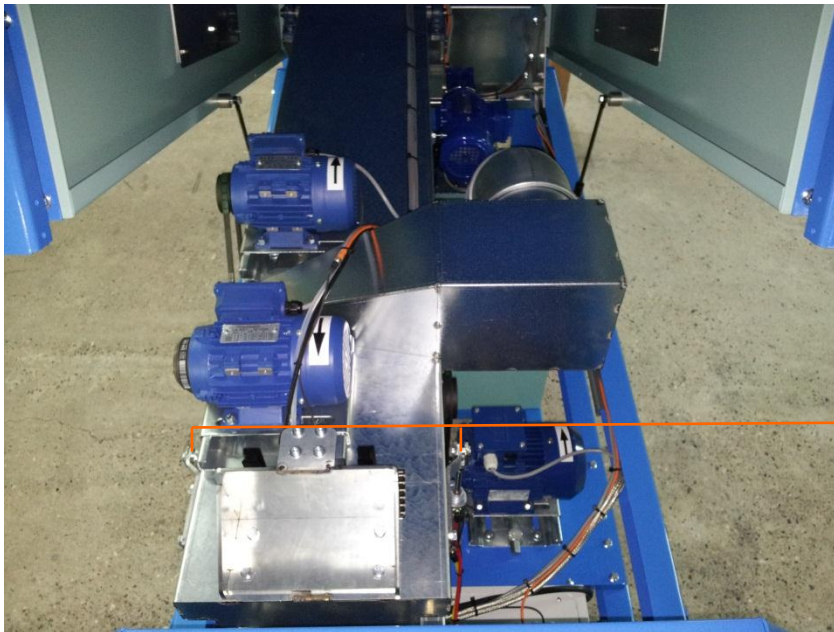
## 7. Renseprocessen

Dette er en moderne Skindrenser, hvor der er monteret 8 børster, hvilket gør at maskinen er meget tidsbesparende. Efter skindet er ført igennem maskinen en enkelt gang, er det lækkert blødt og fyldigt, lige klar til indlevering. Hårene bliver børstet op såvel på rygsiden, som på bugside. Børsterne ligger så tæt at, skindet bliver helt blødt efter en enkelt gennemføring. Efter en tur i Skindrenseren er skindene langt mere præsentable at sende på auktion.

## 8. Nødstop

Ved aktivering af nødstop afbrydes strøm til magnetventiler, gear- og medtræksmotor. For at komme videre trykkes nødstop ud og maskinen resettes i manuel drift.

## 9. Vedligeholdelse



Ved skift af børster løsnes de 2 stk cylindre. Slange afmonteres med spændebåndet. Overdel kan herefter løftes op for service

Fig. 5 Vedligeholdelse

Hjælmen låses op og åbnes og der er nu adgang til de forskellige komponenter.



Løsn de 3 stk unbracho bolte for hver børste og skift børsten

Fig. 6 Skift af børster

Når overdel er løftet op kan man med lethed skifte børsterne på over og underside. Børsterne har varenummer: **5190-00529000**

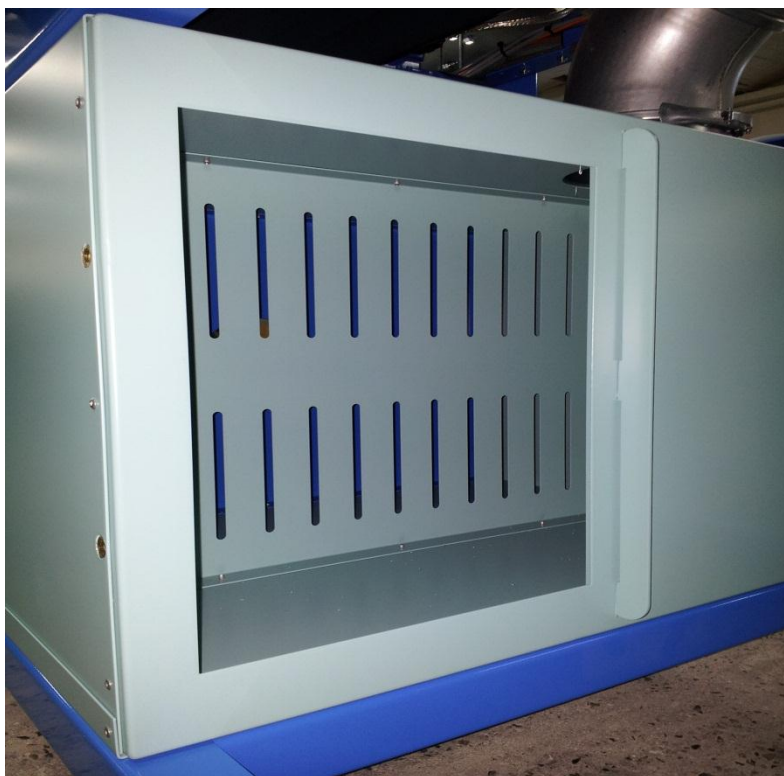
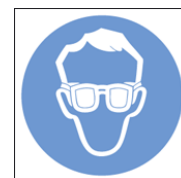


Fig. 7 Rensning af sugekasse.



I den daglige drift anbefales det at rense maskinen med trykluft, således at man fjerner savsmuld, hår og eventuelle skind som måtte blive opmagasineret i maskinen.

**FARE!**

Hvis man har behov for at foretage vedligeholdelse på skindrenseren, **SKAL** strømkablet og trykluft slangen frakobles.



## **9.1 Smøreskema**

| Antal | Betegnelse          | Smørelse type | Periode  |
|-------|---------------------|---------------|----------|
| 8     | Lejehus, børster    | Fedt          | Månedlig |
| 4     | Lejehus, kædetræk   | Fedt          | Månedlig |
| 2     | Lejehus, overramme  | Fedt          | Månedlig |
| 2     | Kæde                | WD40 olie     | Årlig    |
| 2     | Kulissestyr, massør | WD40 olie     | Månedlig |

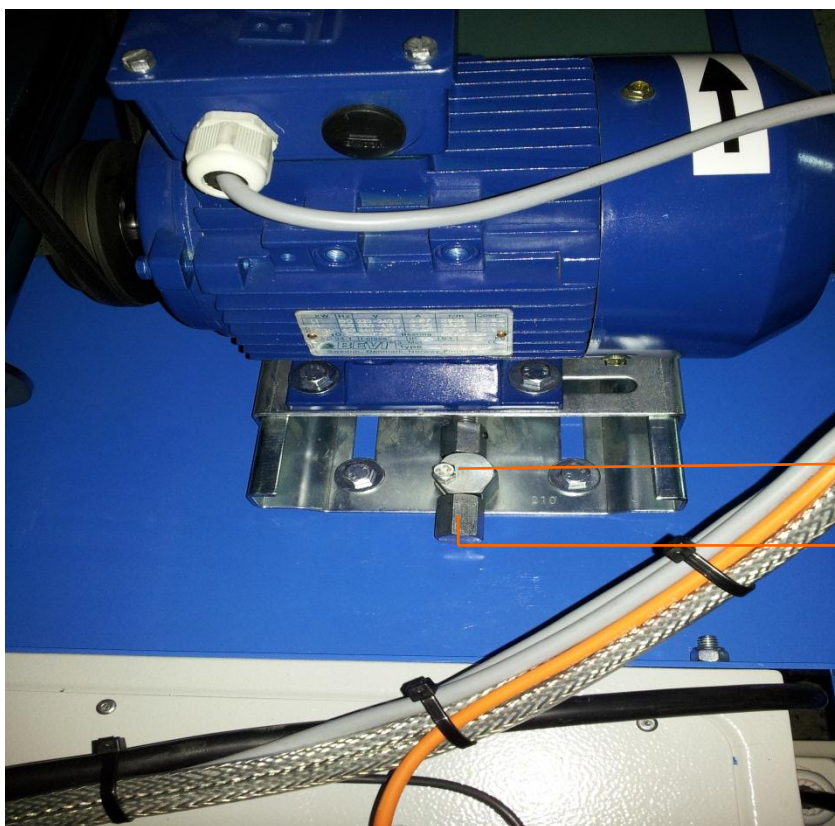
Maskinen smøres efter ovennævnte skema.  
Efter pelssæson tørres maskine eventuelt af med sæbevand og smøres.

Det er meget vigtigt at holde kæder og remme stramme.



Lejet i begge sider  
løses og strammes  
med kædestrammer

Fig. 8 Stramning af kæder.



Spændebolt løsnes  
Remme strammes  
med disse  
justeringsbolte

Fig. 9 Stramning af remme.

Ved stramning af remme løsnes den lille bolt før justering.



Båndet stramhed justeres her.

Fig. 10 Stramning af bånd.

Ved stramning af bånd er meget vigtigt at checke om båndet kører lige. Hvis det ikke er justeret korrekt ødelægges båndet.

**FARE!**

Hvis man har behov for at foretage vedligeholdelse på skindrensere, **SKAL** strømkablet og trykluft slangen frakobles.



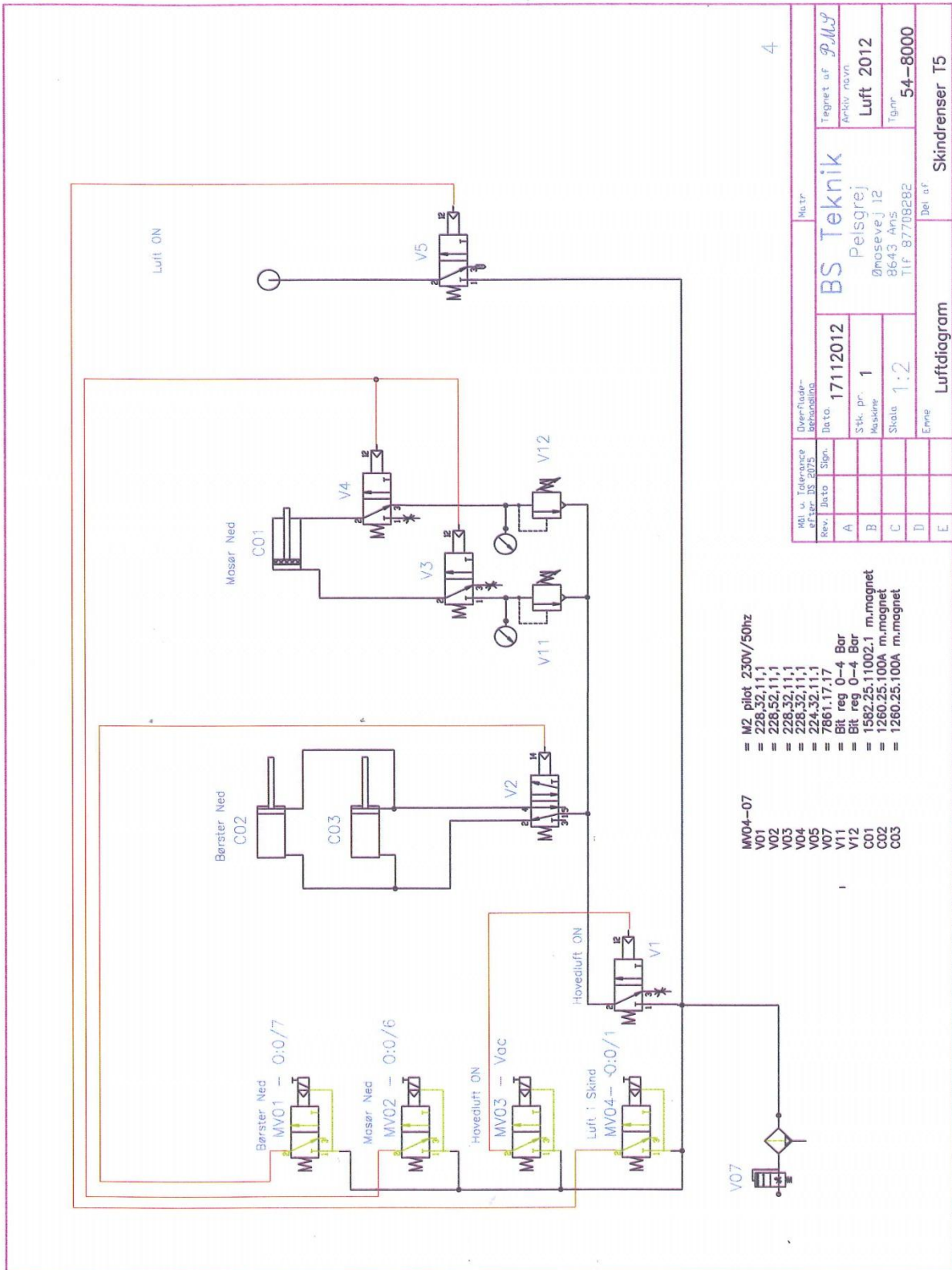
Husk jævnligt at åbne låget, for at tjekke om der ligger skind i hulrummet.



## 10. Teknisk specifikation

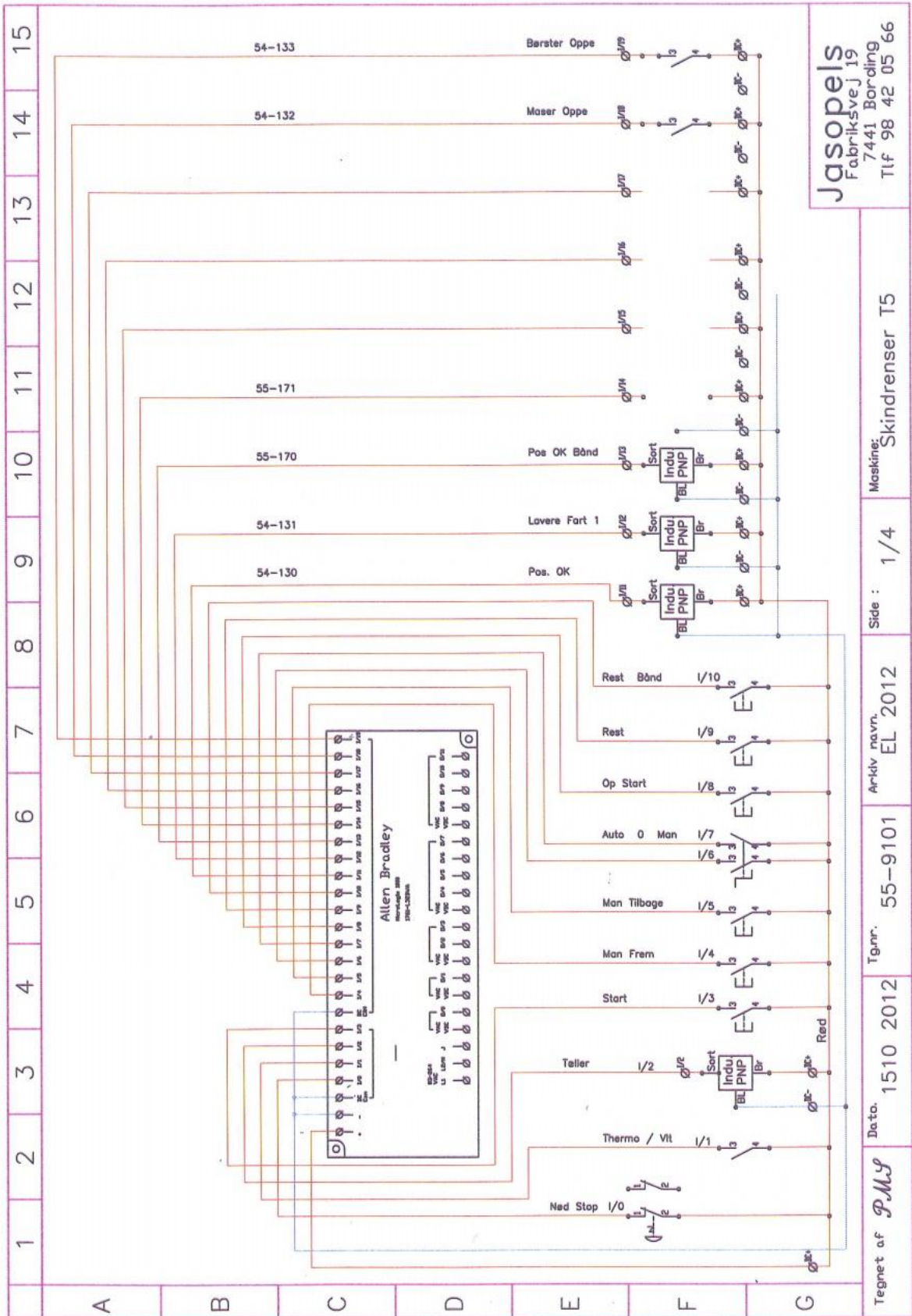
|  |                |
|--|----------------|
| EI:                                    | 3 x 400V + PE  |
| Max. Forsikring:                       | 16 Amp.        |
| Lufttryk:                              | 8 bar.         |
| Lufforbrug pr. cyklus:                 | 26,8 liter     |
| Transportmål cm. ( <b>b x l x h</b> ): | 90 x 200 x 160 |
| Kapacitet                              | 300 stk/time   |

# 11. El – og luftdiagrammer



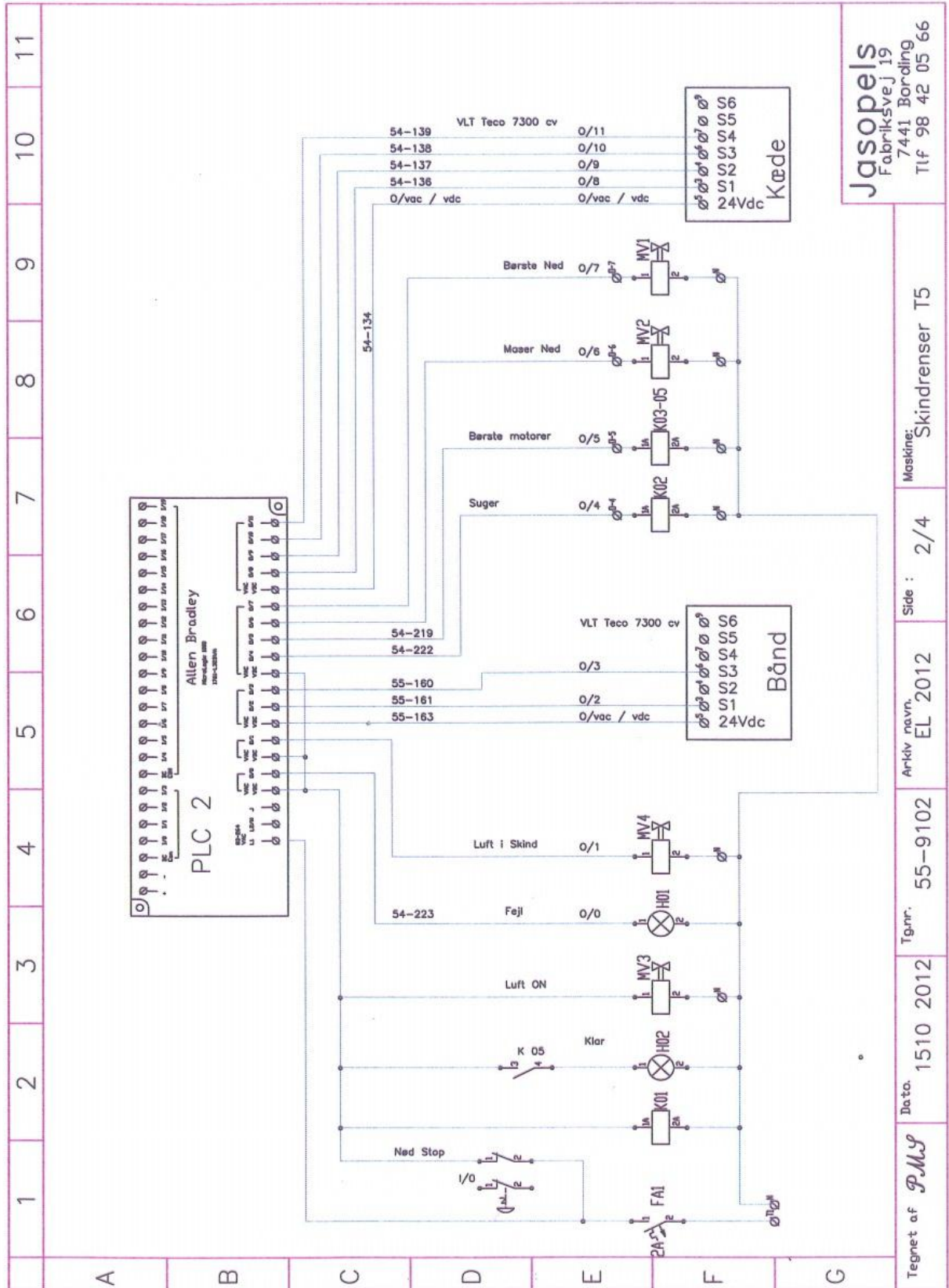
4

|               |  |                         |  |
|---------------|--|-------------------------|--|
| Matrikel      |  | Tegnet af <i>P.M.S.</i> |  |
| 17112012      |  | Luft 2012               |  |
| BS Teknik     |  | Tegn nr.                |  |
| Pelsgrej      |  | 8643                    |  |
| Ørlosevej 12  |  | Tegn                    |  |
| 8643 Års      |  | 54-8000                 |  |
| Tlf. 87709282 |  | Bet af                  |  |
| Erne          |  | Skindrenser T5          |  |
| Luftdiagram   |  |                         |  |



**Jasopels**  
Fabriksvej 19  
7441 Bording  
Tlf 98 42 05 66

Tegnet af *PMS* Dato. 1510 2012 Tegn. 55-9101 Arkiv navn. EL 2012 Side : 1/4 Maskine: Skindrenser T5



**Jasopels**  
Fabriksvej 19  
7441 Bording  
Tlf 98 42 05 66

Maskine: Skindrensers T5

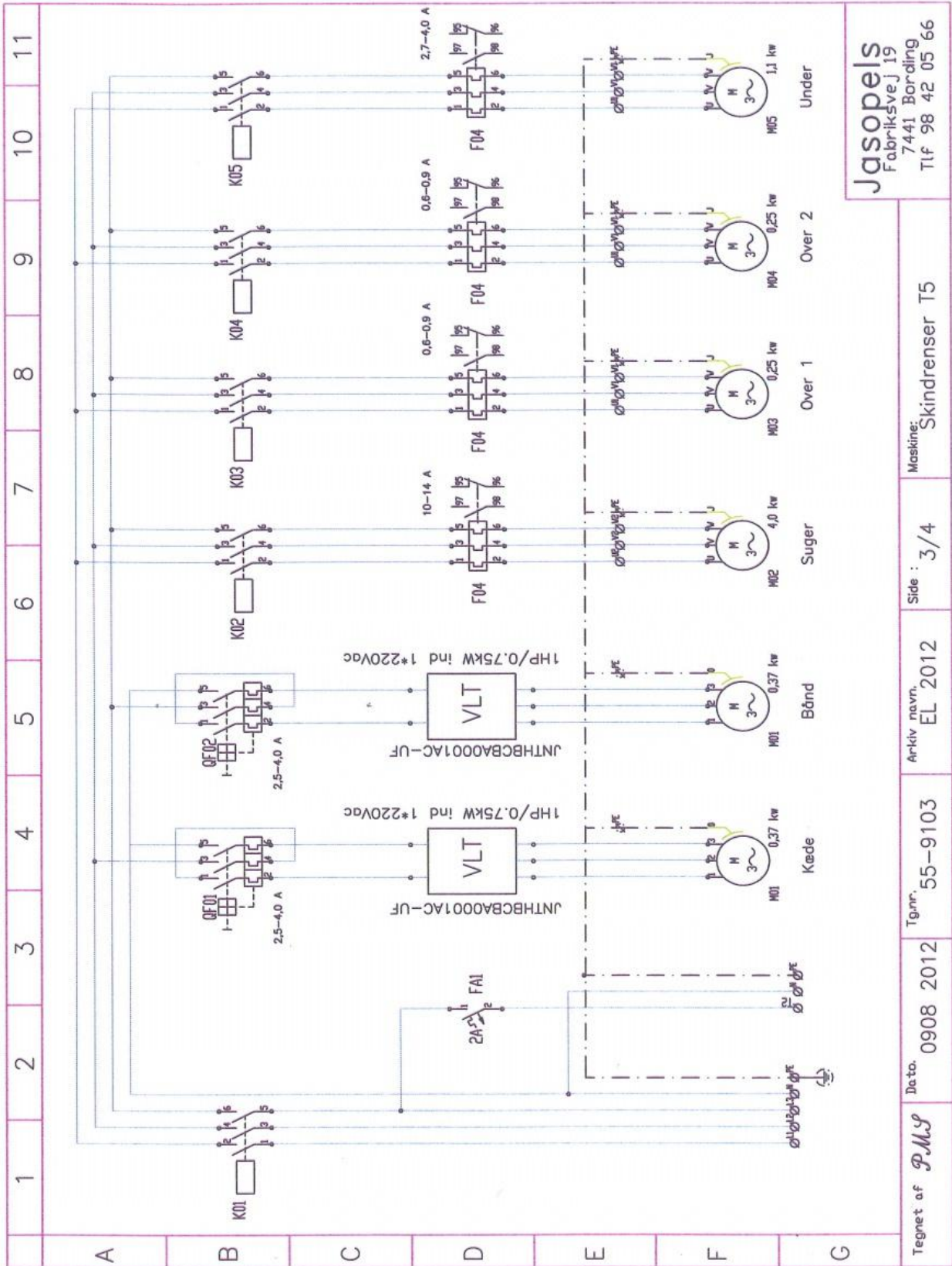
Side : 2/4

Arkiv navn: EL 2012

Tegn. nr. 55-9102

Dato. 1510 2012

Tegnet af P.M.S



**Jasopels**  
 Fabrikvej 19  
 7441 Bording  
 Tlf 98 42 05 66

Maskine: Skindrenser T5

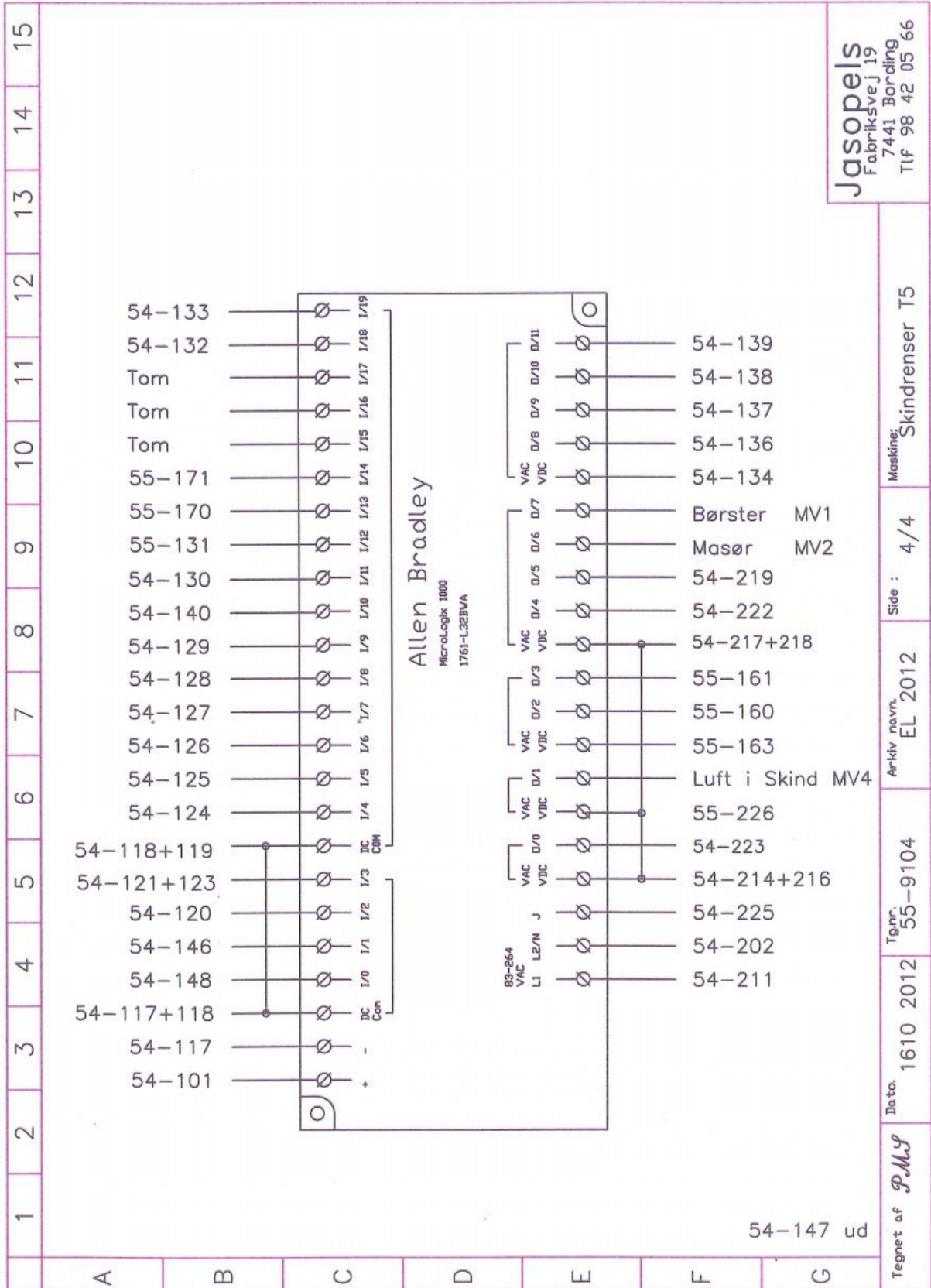
Side : 3/4

Ar-kiv navn. EL 2012

Tegn. 55-9103

Da.to. 0908 2012

Tegnet af PMS



Jasopels  
Fabriksvej 19  
7441 Bording  
Tlf 98 42 05 66

## 12. Fejlsøgning

### 12 Fejlskema

| <i>Fejl</i>  | <i>Forklaring</i>                                 | <i>Løsning</i>   | <i>Resultat</i>                            |
|--|---|--|--|
| Maskinen stopper og fejl-lampen lyser                | Fejlstrømsrelæ er koblet ud (se maskinoversigten) | Tryk på de røde motorværmsknapper og se hvilken knap der fjerner fejlen                                  | Maskinen er klar til drift!                |
|  | Motorværmet har slået fra (se maskinoversigten)   | Tryk på den sorte håndbetjente motorværmsknap og se om den fjerner fejlen                                | Maskinen er klar til drift!                |
|  | VLT'en melder fejl                                | Tryk på "Reset VLT" og se om det afhjælper problemet   | Maskinen er klar til drift!                |
|  | ?   | Ring til service!  | Problem afhjælpes!                         |
|  |   |  |  |
| Maskinen starter ikke op, når man trykker på "Start" | Slæden er ikke kommet på plads                    | Flyt omskifteren til manuel og tryk "Reset". Når slæden er på plads, sættes omskifteren tilbage til Auto | Slæden kører på plads og maskinen er klar! |
|  | Massør har ikke løftet sig                        | Sæt luft på maskinen!  | Maskinen er klar til drift!                |
|  | ?   | Ring til service!  | Problem afhjælpes!                         |
|  |   |  |  |
|  |   |  |  |
|  |   |  |  |
|  |   |  |  |
|  |   |  |  |
|  |   |  |  |
|  |   |  |  |
|  |   |  |  |
|  |   |  |  |
|  |   |  |  |
|  |   |  |  |
|  |   |  |  |
|  |   |  |  |

## 13. Egne notater